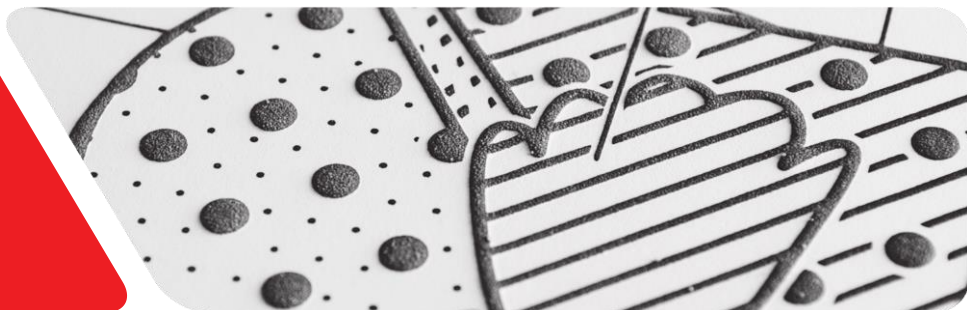


# SWELL FORM TACTILE GRAPHICS

DANSK OVERSÆTTELSE AF INSTRULOG A/S //  
[WWW.ZYCHEMLTD.COM](http://WWW.ZYCHEMLTD.COM)

SWELL FORM  
TACTILE  
Svulmemaskine



## SWELL FORM TACTILE GRAPHICS



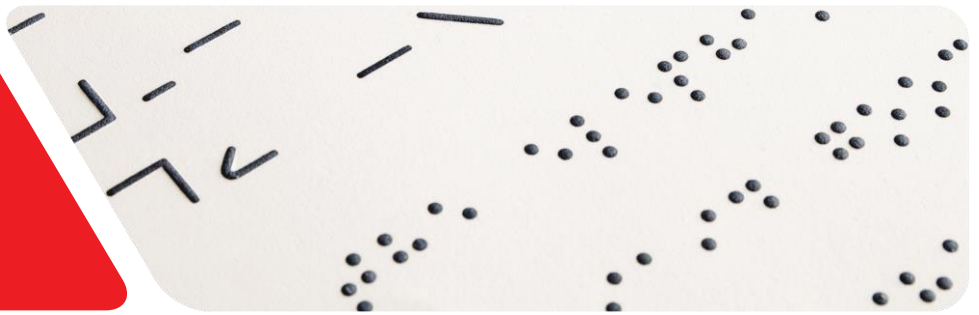
### Introduktion

Hvor er det herligt, stort tillykke med din nye svulmemaskine - med denne maskine er du i stand til at lave taktile diagrammer.

Læs venligst denne brugervejledning omhyggeligt, før du begynder at bruge din nye Swell Form Tactile Graphics maskine, for på den måde at sikre sikker og korrekt brug.

Sørg også for at opbevare al emballage til eventuel fremtidig transport.

# SWELL FORM TACTILE Svulmemaskine



## Udpakning af Swell Form Tactile Svulemaskine

Fjern forsigtigt din nye Swell Form Tactile Svulmemaskine fra kassen og plastindpakningen (gem gerne beskyttelsen til transport). Nede i kassen vil du også finde en strømforsyning samt indførbakken.

## Placering af din Swell Form Tactile Svulmemaskine

1. Placer enheden på en solid overflade. Sørg for at Tænd / Sluk knappen (rød vippeknop) samt Temperatur Drejeknappen befinder sig i venstre side, foran dig, hvorved porten til strømforsyningen vil befinde sig på bagsiden, i det nederste højre hjørne.
2. Monter metal indførbakken på forsiden af enheden ved blot roligt at sænke den ned bag ved de to skruer som befinder sig på forsiden, og spænd dem om nødvendigt.
3. Tilslut strømkablet i din Swell Form Tactile enheden og efterfølgende kan du indsætte den anden ende i en stikkontakt.
4. Tænd for din Swell Form Tactile Svulmemaskine ved at trykke ned på Tænd / Sluk Vippeknappen, som er placeret i venstre side, ud mod kanten, såfremt du har opstillet enheden som beskrevet ovenfor. Når enheden er tændt, vil du kunne høre de kølende blæsere.
5. Din Swell Form Tactile Svulmemaskine er nu klar til at give dine diagrammer et taktilt liv. 6. Såfremt der er udfordringer med opstillingen af din Swell Form Tactile Svulmemaskine bør du gennemgå fejlfindingsvejledningen.

Finder du ikke løsningen på din udfordring der, bør du kontakte din forhandler, eller skrive til producenten via e-mail adressen [sales@zychemltd.com](mailto:sales@zychemltd.com).

Sikkerhedsoplysninger og specifikationer bliver du præsenteret for i denne brugervejledning

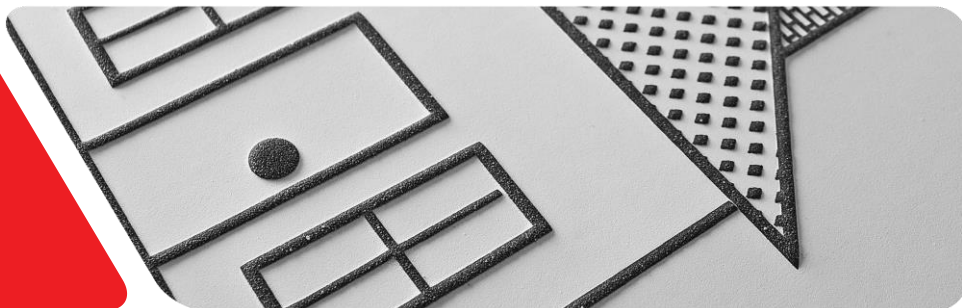
## Opret dit første taktile diagram

De følgende instruktioner antager at du er klar til at skabe et taktilt diagram på Swell Touch papiret, eller at du benytter de afprøvningsark som følger med.

### Den Hurtige Fremgangsmåde

1. Udskriv eller tegn et diagram på Swell Touch papir med en Swell Touch tusch. 2. Tænd for din Swell Form Tactile enhed.
3. Indstil temperaturen til det relevante niveau ved brug af Temperatur Drejeknappen. 4. Indfør nu dit diagram som du har på Swell Touch papiret med illustrationen opad i Swell Form Tactile svulmemaskinen. 5. Din Swell Form Tactile enheds lys vil automatisk tænde og trække papiret igennem.
6. Det taktile diagram / illustration kommer ud på den anden side af enheden.
7. Indfør ikke to sider på en gang. Indfør først en ny side i enheden efter den forrige proces er gennemført og er kommet ud på den anden side, og er blevet fjernet fra udføringsområdet.





## Detaljerede fremgangsmåde

Tænd for din Swell Form Tactile Svulmemaskine som beskrevet tidligere.

Ønsker du et diagram med linjer som har en middelstor tykkelse bør du indstille temperaturen til niveau 7.

Sørg for at dit Swell Touch papir med dit diagram placeres således at illustrationen vender opad. Indfør roligt papiret i enheden ved at benytte indføringsbakken, som såfremt du har placeret den som beskrevet tidligere, befinder sig foran. Så snart papiret passerer den første sensor vil enheden aktivere sin varmebehandling og rullerne aktiveres. Før forsigtigt papiret fremad, indtil du kan mærke, at det trækkes ind i maskinen af rullerne.

Swell Touch papiret med dit diagram føres igennem maskinen og skubbes ud på den modsatte side. Bemærk venligst at når papiret kommer ud bagfra vil det være en smule varmt, men det vil ikke være for varmt til at røre ved.

Sørg for at det nu taktile diagram fjernes fra din svulmemaskine før du indfører et nyt. Varmefunktionen, lyset samt rullerne stopper automatisk når papiret er kommet helt igennem maskinen. Når du har sikret at papiret er væk fra bagsiden af din Swell Form Tactile enhed kan et nyt dokument indføres.

Inden du indfører et nyt diagram anbefales det at gennemgå det behandlede papir for at verificere det ønskede taktile niveau. Såfremt du ønsker at øge højden på linjerne yderligere kan du eksempelvis vælge at indføre samme papir igen (vær opmærksom på om du bør sænke temperaturen før papiret kører igennem maskinen for anden gang).

## Yderligere information om håndtering

### Justering af temperatur

Har dine diagrammer flere forskellige strejtykkelser eller større området med sort farve vil du have behov for at justere temperaturen alt efter resultatet.

Temperatur Drejeknappen starter med niveau nul (0) og op til ti (10), hvor ti vil være det varmeste (mest intensive behandling), og nul vil være det koldeste niveau.

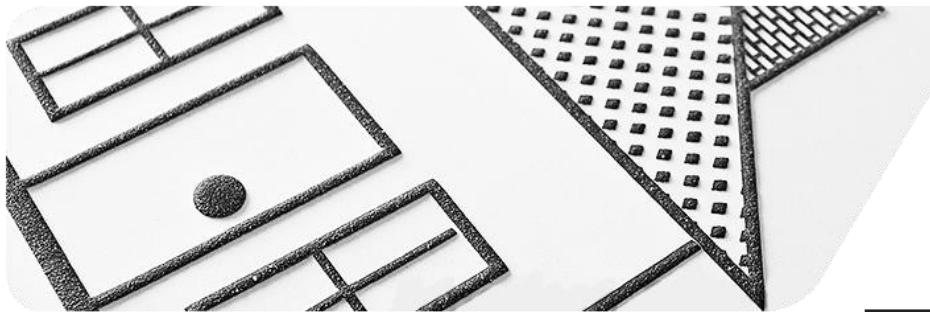
Som udgangspunkt bør diagrammer som kun består af mindre, fine linjer behandles med en høj temperatur omkring de ti. Diagrammer med brede linjer og / eller større områder med sort farve bør ikke udsættes for et varmeniveau på mere end syv, helst mindre. Det kan også anbefales at indstille temperaturen på din Swell Form Tactile svulmemaskine til noget lavere efter en længere periode hvor den har været i gang.

En højere temperatur kan også være nødvendig såfremt temperaturen i rummet er køligt, og / eller hvis svulmemaskinen lige er blevet tændt.

For at tydeliggøre taktile diagrammer for brugeren og for at lette produktionen anbefales det ikke at designe / tilføje større områder med massive, mindre linjer.

Din Swell Form Tactile Svulmemaskine understøtter mange forskellige størrelser papir, op til 11 tommer / 28 centimeter i bredden, og alle disse størrelser passer på indføringsbakken, der er placeret på forsiden af maskinen. For papirstørrelser med en mindre bredde end indføringsbakken, såsom A4 eller 8,5 tommer, bør du indføre papiret så tæt på i centrum af svulmemaskinen som muligt, for det mest optimale resultat.

Vær også sikker på at papiret placeres fladt på bakken. Hvis papiret bøjer er der risiko for at det vil ramme rullerne og muligvis ikke blive trukket ind i maskinen, eller trækkes ind skævt.



## Swell Form Tactile

Specifikationer Højde: 6  
tommer / 153 millimeter

Bredde: 5 tommer / 127  
millimeter Længde: 20 tommer  
/ 508 millimeter

Vægt: 5 pounds / 2,27 kilogram

Farve: Sort

Omgivende driftstemperatur: 5 til 35 °C eller 41 til 95 °F

Strømforsyning: 240V AC 5A 50Hz  
110V AC 10A 60Hz

Varmeenergi: 1000W (1Kw)

Sikkerhedsforhold  
generelt

Din Swell Form Tactile Svulmemaskine må kun bruges i områder med god ventilation.

Når maskinen anvendes i overensstemmelse med instruktionerne i denne vejledning, er maskinen en Klasse A, CE godkendt enhed som overholder sikkerhedsstandarder.

Brug maskinen i den korrekte position, hvilket betyder ventilatorerne øverst og strømkablet bagpå. Sørg for at ventilatorer / køleventilationsåbninger aldrig blokeres.

Sørg for at der er tilstrækkeligt med plads foran og bag maskinen, så papiret kan komme både ind og ud.

Uautoriserede ændringer af denne maskine må ikke foretages uden godkendelse af importøren eller producenten.

Advarsler og sikkerhedsmærkater skal være læsbar og tydelige.

Mængden af lys fra varmebehandlingen er kraftig - kig aldrig direkte på det når det er aktiveret. Undgå enhver operationel eller praktisk handling som potentielt kan resultere i en farlig situation.

## Elektrisk

Vær sikker på at strøm- og effektinformationerne som er præsenteret på Swell Form Tactile Svulmemaskine serienummermærkaten er i overensstemmelse med reglerne for dit / det land / område du befinder dig i.

Hvis der opstår en elektrisk fejl, skal maskinen fjernes fra strømmettet og du skal kontakte din forhandler. Enheden skal være jordforbundet.

Fejlfinding for  
elektriske dele

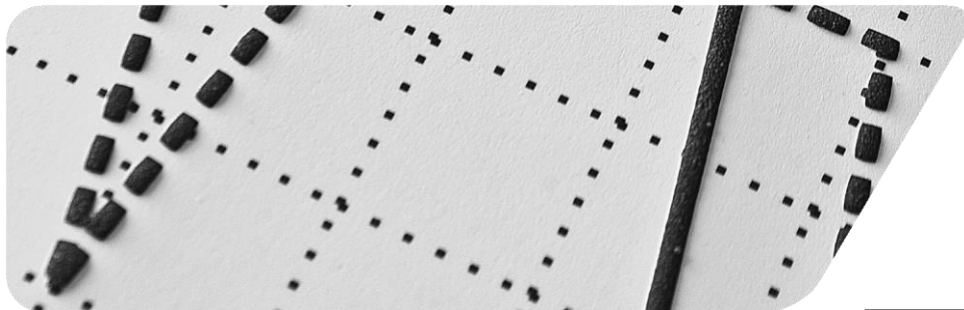
Tænd / Sluk knappen lyser ikke:

- Tjek at strømkablet er indsat korrekt og ordentligt (både i porten i enheden samt også i en stikkontakt). • Vær sikker på at der er strøm i stikkontakten.
- Tjek eller udskift sikringen som er indlejret i strømporten i enheden (kræver værktøj samt ny sikring). •

Der er strøm på men enheden indfører ikke papir:

- Vær sikker på at du forsøger at indføre papiret fra den korrekte side. Den korrekte side er den side med indføringsbakken.
- Enheden er udstyret med en sikkerhedsafbryder som sikre at varmebehandlingen automatisk slukker hvis papir sætter sig fast. I så fald vil enheden udsende to korte lydsignaler hvert andet sekund.
- Oplever du at din enhed udsender kontinuerlige lydsignaler bør du tage kontakt til din forhandler eller producenten.

De fleste umiddelbare fejl opstår på baggrund af operatørfejl, derfor er det yderst vigtigt og relevant at gennemgå denne brugervejledning, samt andre relevante dokumenter. Såfremt du er det mindste i tvivl skal du tage kontakt til din forhandler.



## Fejlfinding fortsat

### Mekanisk

Enheden fungerer umiddelbart normalt, men papiret trækkes ikke ind igennem:

- En normal misforståelse er at papiret forsøges indført ved udgangssiden. Forsøg at indføre papiret på den anden side, hvor du også finder indføringsbakken, eller gennemgå beskrivelsen i denne brugervejledning.
- Vær sikker på at papiret placeres fladt på indføringsbakken og før det forsigtigt hen mod rullerne.

Papiret sætter sig konstant fast:

Vær sikker på at papiret placeres fladt på indføringsbakken, og at papiret ikke har bukkede eller krøllede hjørner.

Tjek om temperaturen kan være indstillet alt for højt, hvilket kan resultere i at papiret krøller, mens det befinder sig inde i din Swell Form Tactile enhed.

Det diagram som du forsøger at gøre taktilt har et meget stort, sort område som befinder sig tæt på kanterne, og derfor krøller papiret under behandlingen.

Potentielt et problem med rullerne, kontakt venligst din forhandler direkte.

Indfør aldrig det samme stykke papir i enheden mere end tre gange.

Papiret kommer ikke gnidningsfrit igennem enheden eller også stopper den uden direkte årsag:

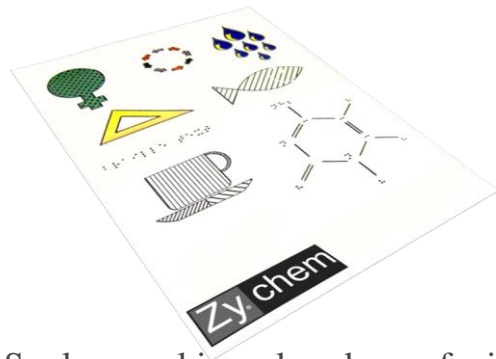
- Drivbåndet eller drivremmen kan sidde løst eller skubbet sig fri - tag venligst kontakt til din forhandler for yderligere assistance.

## SWELL TOUCH TACTILE Papir



### Hvad er Swell Touch Papir?

Swell Touch Papir er specialfremstillet papir hvorpå billeder kan printes/tegnes, opvarmes og i den proces gøres taktile. Swell Touch papir er skabt ved en kombination af for- og bagpapir med en specialudviklet overfladebehandling som reagerer ved varme. Når en illustration, et diagram eller lignende er kommet ned på papiret er det klar til at blive taktilt.



Når det varmes op under lamperne i din Swell Form Tactile Svulmemaskine, sker der en fysisk reaktion i mellem kulstoffet i blækket og den overfladebelægning som Swell Touch papiret er behandlet med. Det resulterer i at sorte linjer og områder svulmes op og din illustration er derved taktil.

### Specifikationer for Swell Touch Papir

Vægt:  $195 \pm 5$  gram per kvadratmeter

Tykkelse: 0,25 millimeter

Udvidelsestemperatur:  $110^{\circ}$  C (for papiret) og  $85^{\circ}$  C (for toner / blæk)

### Hvad er et taktilt diagram?

Et taktilt diagram er en illustration, et billede eller lignende, som en person kan føle med fingrene, specielt med fokus på personer med intet eller nedsat syn. Kombinationen af en Swell Form Tactile Svulmemaskine med Swell Touch papiret er en af de nemmeste metoder til hurtigt at skabe taktile diagrammer af solid kvalitet.

Et diagram kan produceres på flere forskellige måder:

1. Frihåndstegning med en Swell Touch Tusch, en 2B blyant eller sågar kul (brug gerne kulstave).
2. En fotokopi direkte fra en bog over på almindeligt papir, for derefter at bearbejde illustrationen og så fotokopieres over på Swell Touch papir.
3. Skabt med et computerprogram og udskrevet direkte på Swell Touch papir.
4. Indscannet direkte fra en bog til en computer, foretaget ændringer og så udskrevet direkte på Swell Touch papir.







## Hvad er et taktilt diagram?

Et taktilt diagram er en illustration, et billede eller lignende, som en person kan føle med fingrene, specielt med fokus på personer med intet eller nedsat syn. Kombinationen af en Swell Form Tactile Svulmemaskine med Swell Touch papiret er en af de nemmeste metoder til hurtigt at skabe taktile diagrammer af solid kvalitet.

Et diagram kan produceres på flere forskellige måder:

1. Frihåndstegning med en Swell Touch Tusch, en 2B blyant eller sågar kul (brug gerne kulstave).
2. En fotokopi direkte fra en bog over på almindeligt papir, for derefter at bearbejde illustrationen og så fotokopieres over på Swell Touch papir.
3. Skabt med et computerprogram og udskrevet direkte på Swell Touch papir.
4. Indscannet direkte fra en bog til en computer, foretag ændringer og så udskrevet direkte på Swell Touch papir.

### Teknikker til at skabe gode taktile diagrammer

Keep it simple!

Overvej og forhold dig til personen, som skal bruge diagrammet, og personens evner. Dit diagram skal være tilpasset personen, og ikke omvendt. Hvis der er for mange oplysninger og / eller detaljer på papiret (for mange linjer, prikker og / eller hævede områder med minimalt mellemrum), kan det blive forvirrende. Når du begynder anbefales det at afprøve en række forskellige eksempler med en eller flere brugere. Dette vil højst sandsynligt resultere i nogle oplevelser over, hvad den specifikke eller enkelte person kan håndtere. (Illustration af kranie) Afprøv gerne en række forskellige tegneprogrammer på computeren. Du finder potentielt et der er bedre egnet end andre til at skabe effektive og gode taktile diagrammer, med former og teksturer. Du kan også besøge websitet [www.tactilelibrary.com](http://www.tactilelibrary.com) eller <https://share.problind.org/app/list> for at finde allerede eksisterende taktile illustrationer uden omkostninger.

Har du brug for at foretage rettelser kan du benytte hvidt rettelak til at ændre på den originale udgave, og kopiere det over på Swell Touch papir.

Forsøg gerne at have dine linjer med samme bredde. Dette bidrager til at få dit diagram til at svulme ensartet.

Prøv at bruge teksturblokke i stedet for blokke af massiv sort. Forskellige teksturerede områder kan bedre repræsentere forskellige begreber.

Punktskrift skal være skriftstørrelse 24 og mindst halvanden mellemrum for at gøre det læseligt for synsbesværet personer.

Husk at det er den sorte farve der svulmer, andre farver svulmer ikke.



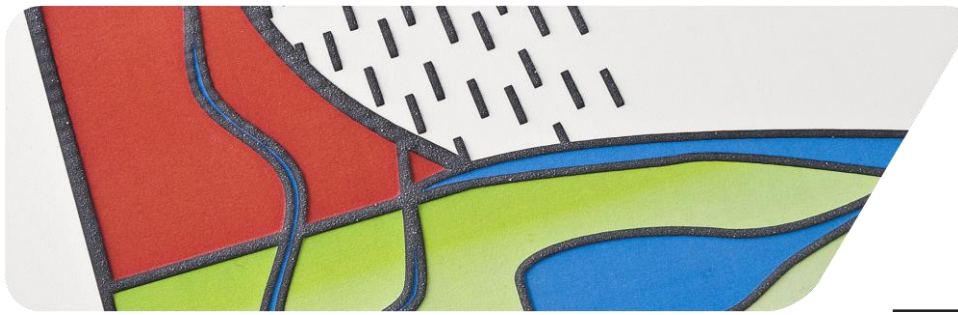


## Fotokopiering / Udskrivning på Swell Touch Papir

- Jo hurtigere og jo køligere, jo bedre.
- Blæs luft på begge sider af Swell Touch papiret før du placerer det i din kopimaskine eller din printer. Det hjælper med at sørge for at din kopimaskine og / eller printer har nemmere ved at trække papiret ind første gang, og kun ét papir ad gangen.
- Det anbefales altid at gennemføre et testprint først, og helst ved brug af MP Bakken (også kaldet Bypass Tray eller Multibakken). Brug af MP Bakken minimerer ruten gennem kopimaskinen / printeren, da den er kortere og derfor køligere.
- Hvis muligt, tjek om din kopimaskine og / eller printer kan indføre papiret fra den korteste side. Dette kan forhindre at papiret krøller rundt om rullerne i din enhed,

### MP Bakken (Bypass billede og papirbakken på blækprinter)

- Såfremt din kopimaskine har indstillinger for transparenter eller acetat, benyt gerne disse med dit Swell Touch papir. Det kan være en uheldig indstilling hvis din kopimaskine / printer justeres til at benytte "tykt papir", men i nogen tilfælde en nødvendighed.
- Giv plads til at din kopimaskine kan køle ned i et par minutter efter det forrige udprint, før du igen begynder at benytte Swell Touch papir.
- Du kan også forsøge selv eller bede en tekniker om at justere printerens temperatur ned til 180°C. Kan muligvis ikke gøres på netop den printer du benytter.
- Vær sikker på at beholderen / bakken med de udprintede grafiske præsentationer ikke bliver fyldt op når du benytter Swell Touch papir. Vær opmærksom på at bakken muligvis bliver fyldt hurtigere end normalt da papiret er tykkere.
- Efterlad ikke din kopimaskine / printer uden opsyn når den er i gang.
- Ved brug af en blækprinter anbefaler vi at lade det udprintede diagram tørre i en periode inden du svulmer.



## Prolog

Endnu engang tillykke med din nye Zychem Swell Form Tactile maskine. Vi byder dig velkommen til et fællesskab bestående af taktile producenter, som har skabt taktilt materiale lige siden 1991. Vores fællesskab er meget værdifuld for os, da det giver os mulighed for at forbedre vores produkter og kundeservice. Vi opfordrer dig derfor til at give enhver form for feedback.

Vi vil meget gerne høre fra dig, så i det tilfælde at du oplever problemer, har generelle spørgsmål, forbedringer eller noget helt fjerde, så kontakt os hellere end gerne enten via telefon eller e-mail:

Telefonnummer: (+44) 01606

738739 E-mail:

[sales@zychemltd.com](mailto:sales@zychemltd.com)

# BRAILLO ●

## Contacts

### Corporate Offices

Visiting address:

Wessels Veg 100

N-7502 Stjørdal

Norway

Phone: +47 74840440

Fax: +47 74840441 Email:

sales@braillo.com

Email: service@braillo.com

# TRUSTED GLOBALLY



## INDUSTRY LEADING WARRANTY

Braille publishers count on running their machines 24/7, at high speeds while continuously producing high quality braille documents. High quality throughput means profit. Only Braillo true production braille embossers can perform at this level. Trust your business to the industry leader with 40 years dedicated to engineering the best production braille embossers. Trust your business with Braillo.

Benefits of choosing Braillo for your braille production:

- The only manufacturer of true production braille printers •  
Built specifically for all-day, heavy duty braille embossing •  
Perfect braille alignment – every time
- Only Braillo is compliant with .5mm dot height standards
- Industry leading 4 year comprehensive warranty
- The most trusted braille translator, Duxbury, included free •  
Discounts on our quality braille paper

## Braillo Stands Behind Our Embossers

Since 1980, Braillo has been solely focused on engineering the finest production braille embossers. Braillo embossers produce high quality braille, both quickly and reliably, over long durations of time. Braillo combines industry-leading translation software, a 4 year warranty and the highest quality braille paper with its true production braille embossers. When you purchase a Braillo embosser, you are investing in a machine that will produce braille documents, books and magazines for decades on end, no other manufacturer can make this claim.

Braillo offers the industry's most comprehensive warranty. Our standard warranty covers any defective mechanical and electrical component from the date of delivery throughout the first 3 years, or up to 8,000 hours (up to 15,600,000 braille pages).

Braillo provides an additional 1 year of warranty by using Braillo/American Thermoform braille paper with your embosser, bringing the warranty to 4 years, or up to 10,700 hours (20,800,000 braille pages).

Braillo stands behind our braille embossers – no matter what.

### SERVICE SUPPORT

Braillo is always here to support your investment with in-person, phone and online support. We also offer training classes, instructional videos, on-site and/or in-house service options. There are choices available to every Braillo customer.

WHY BRAILLO